



Festival Elzenveldkapel

August 15, 2018

Ria STRUYVEN, zang *

Bruno BRUYNINCKX, orgel **

With Calcant



Orgelmuziek uit de Nederlanden

liederen uit de bundels 'Kleine Geistliche Konzerte' van Heinrich Schütz

Peeter Cornet (ca.1575-1633) Fantasia ottavi toni **

Heinrich Schütz (1585-1672) O misericordissime Jesu SWV 309 *

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621) **

Engelse Fortuyn (Fortune my foe) SwWV 320 | Malle Sijmen (Mall Sims) SwWV 323

Heinrich Schütz Ich will den Herren loben allezeit SWV 306 *

Karel Luython (1557/58-1620) Fuga suavissima **

Heinrich Schütz Eile, mich, Gott, zu erretten (In Stylo Oratorio) SWV 282 *

John Bull (1562-1628) Bull's Goodnight **

Heinrich Schütz O Jesu, nomen dulce SWV 308 *

Jan Pieterszoon Sweelinck O God die onse Vader bist SwWV 308 **

Heinrich Schütz Bringt her dem Herren SWV 283 *

Peeter Cornet ook Petrus Cornet was een Zuid-Nederlands componist. Hoogstwaarschijnlijk was hij een Brusselaar.

Hij was er organist aan de Sint-Niklaaskerk alvorens rond 1606 dezelfde functie op te nemen aan het hof van Albrecht en Isabella. De orgelmuziek moet er wel bijzonder zijn gewaardeerd, aangezien op een bepaald ogenblik er liefst vier of vijf organisten in vaste dienst waren. Cornet had er dan ook collega's als John Bull en Peter Philips.

Heinrich Schütz was een Duitse componist, ensembleleider en, van origine, organist. Op het gebied van met name kerkmuziek wordt hij over algemeen beschouwd als de belangrijkste luthers-protestantse componist voor Johann Sebastian Bach. Daarnaast geldt hij als een van de belangrijkste componisten van de 17e eeuw. Schütz' composities zijn beïnvloed door zijn leraar Gabrieli, met hun Venetiaanse meerkorigheid en concertatostijl, en door Monteverdi. Ook de invloed van de Nederlandse School uit de 16e eeuw is te horen.

Jan Pieterszoon Sweelinck was een Nederlands componist, organist, klavecijnist, muziekpedagoog, muziekorganisator en ensembleleider. Hij geldt als de belangrijkste (Noord)Nederlandse componist van de Vroegmoderne Tijd, in de overgang van renaissance- naar barokmuziek. Sweelinck's reputatie in Amsterdam was zeer groot. Hij had de bijnaam de Amsterdamse Orpheus.

Doordat tal van jonge Duitse musici naar de Amsterdamse meester trokken oefende Sweelinck grote invloed uit op de ontwikkeling van de orgel- en klavecimbelmuziek, met name in noordelijk Duitsland. Zijn invloed zou zelfs reiken tot aan de jonge Johann Sebastian Bach,

Charles Luython of Carolus Luython werd geboren in Antwerpen en stierf in Praag. Componist van de vijfde generatie van de Frans-Vlaamse school. Hij werd van jongs af aan gerekruteerd om zich aan te sluiten bij het koor van keizer Maximiliaan II in Wenen. Na diens dood in 1576 werd Luython hofcomponist en componist aan het hof van Rudolph II in Wenen en vervolgens in Praag waar zijn landgenoot Philippe de Monte Kapellmeister was met Hans Leo Hassler en Jakob Hassler.

John Bull was een in Engeland geboren organist en componist. Hij was achtereenvolgens organist van de kathedraal in Hereford en de Koninklijke Kapel in Londen. In 1613 ging hij naar Brussel, waar hij organist werd in de aartshertogelijke kapel en later van de kathedraal van Antwerpen, waar hij naast Peter Philips werkte. Bull verliet Engeland en keerde er nooit meer terug en overleed in Antwerpen. Bull componeerde gezangen, liederen, koorwerken en een groot aantal composities voor orgel.

Bruno Bruyninckx studeerde orgel bij Stanislas Deriemaeker, Joris Verdin en Pieter van Dijk (NL) aan de conservatoria van Antwerpen en Amsterdam. Hij is als organist werkzaam in de Sint-Genovevakerk van Oplinter en de Onze-Lieve-Vrouw-ten Poelkerk in Tienen. In 1996 werd onder zijn impuls de Tiense Orgelkring (TOK) opgericht. Jaarlijks organiseren zij in en rond de suikerstad een zeer gewaardeerd orgelfestival. Bruno Bruyninckx is leraar orgel,



Comité International de Musique et Festivals **Pro Music Pulchra** CIMF PMP asbl

Comité van Internationale Muziek en Festivals **Pro Music Pulchra** CIMF PMP vzw

Franklinstraat 58, 1000 Brussel | Van Notenstraat 11, 2100 Deurne | tel 32 474 82 11 84

Entreprise n° 0648.595.646 ondernemingsnummer



begeleidingspraktijk en samenspel aan de Academie Regio Tienen (ART). Hij gaf vele concerten op historische orgels, publiceerde o.m. over de orgelbouwer Pieter Adam Van Dinter en nam werk op van Lambert Chaumont.

Ria Struyven begon haar muzikale studies aan de stedelijke muziekacademie in Tienen. In 2000 behaalde ze aan het Lemmens-instituut in Leuven het diploma Meester in de Muziek optie zang, bij Lieve Vanhaverbeke en Katelijne Van Laethem. Met het Collegium Vocale o.l.v. Philippe Herreweghe, Il Fondamento o.l.v. Paul Dombrecht en het Vlaams Radio Koor stond ze de voorbije jaren op heel wat binnen- en buitenlandse podia. Ook als soliste blijft ze actief. Ria Struyven is als lerares verbonden aan de academies van Tienen, Boutersem en Huldenberg en aan de kunsthumaniora van Kindsheid Jesu in Hasselt

2. O MISERICORDISSIME JESU,

Allerbarmhartigste Jezus
o dulcissime Jesu,
allerzoetste Jezus
o gratiosissime Jesu,
allerliefste Jezus
o Jesu, salus in te sperantium,
Jezus, redding van wie op u hoopt
o Jesu, salus in te credentium,
Jezus, redding van wie in u gelooft
o Jesu, salus ad te confugientium,
Jezus, redding van wie tot u zijn toevlucht neemt
o Jesu, dulcis remissio,
Jezus, zoete vergeving
o Jesu, dulcis remissio omnium peccatorum,
Jezus, zoete vergeving van alle zonden
o Jesu, propter nomen sanctum tuum,
Jezus, omwille van uw heilige naam

salva me, ne peream.
red mij, dat ik niet verloren ga.

O Jesu, miserere, dum tempus est miserendi,
Jezus, heb medelijden, zolang er tijd voor medelijden is
neque me damnes in tempore judicandi.
en veroordeel mij niet bij het laatste oordeel
si enim admisi, unde me damnare potes,
want als ik heb gedaan waardoor gij mij kunt veroordelen
tu non amisisti, unde me salvare potes.
hebt gij dan niet gedaan waardoor gij mij kunt redden
Sis ergo mihi Jesus, propter hoc nomen tuum,
Wees dus voor mij Jezus, omwille van uw naam,
et miserere mei, fac mihi secundum hoc nomen tuum,
en heb medelijden met mij, behandel mij volgens uw naam,
respice me miserum invocantem hoc nomen amabile tuum: Jesus.
zie om naar mij, de ongelukkige die uw lieflijke naam aanroept:
Jezus.

4. ICH WILL DEN HERREN LOBEN ALLEZEIT

Ik wil de Heer loven op elk moment
sein Lob soll immerdar in meinem Munde sein, Alleluja.
mijn mond is steeds vol van zijn lof, halleluja
Meine Seele soll sich rühmen des Herren,
Mijn ziel zal de lof zingen van de Heer,
dass es Elenden hören und sich freuen, Alleluja.
dat de ellendigen het horen en zich verheugen
Preisset mit mir den Herren,

Prijs met mij de Heer,
und lasst uns mit einander seinen Namen erhöhen, Alleluja.
en laat ons samen zijn naam verheffen, halleluja.
Da ich den Herren suchte, antwortet er mir,
Toen ik de Heer zocht, antwoordde hij mij,
und errettet mich aus aller meiner Furcht, Alleluja.
en bevrijdde me van al mijn angsten, halleluja.
Und half mir aus allen meinen Nöthen, Alleluja.
En hielp me uit mijn nood, halleluja.

6. EILE MICH, GOTT, ZU ERRETEN, Herr mir zu helfen.

Haast U, o God, om mij te verlossen, Heer, kom mij ter hulp.
Es müssen sich schämen und zu Schanden werden,
Laat hen beschaamd en vernederd worden,
die nach meiner Seelen stehen,
zij die mijn ziel willen roven,
sie müssen zurückkehren und gehöhnet werden,
laat hen terugdeinzen en bespot worden,
die mir übel wünnen,
zij die mij kwaad toewensen,
dass sie müssen wiederum zu Schanden werden,
laat hen nogmaals vernederd worden,
die da über mich schreien: Da, da;

zij die daar roepen: Ha, ha;
freuen und fröhlich müssen sein in dir,
laat in U vrolijk en verblijd zijn allen
die nach dir fragen und dein Heil lieben,
die U zoeken en u heil toewensen,
immer sagen: Hoch gelobt sei Gott.
steeds weer zeggen: God zij geloofd.
Ich aber bin elend und arm; Gott, eile zu mir,
Maar ik ben ellendig en arm; God, haast U tot mij,
denn du bist mein Helfer und Erreter,
Gij zijt mijn Hulp en mijn Bevrijder,
mein Gott, verzeuch nicht.
Heer, wacht niet langer.

8. O JESU, NOMEN DULCE,

O Jezus, zoete naam,
nomen admirabile, nomen confortans,
bewonderenswaardige naam, troostende naam,
quid enim canitur suavius,
wat zachter kan gezongen worden,
quid auditor jucundius,
wat lieflijker gehoord,
quid cogitatur dulcius, quam Jesus, Dei filius.
wat zoeter bedacht, dan: Jezus, zoon van God.

Naam van Jezus, waarlijk voedsel voor de ziel,
in ore mel, in aure melos,
honing in de mond, muziek in het oor,
in corde laetitia mea.
mijn vreugde in het hart.

Tuum itaque nomen,
Dus uw naam,
dulcissime Jesu,
allerzoetste Jezus,
in aeternum in ore meo portabo.
zal voor altijd op mijn lippen zijn.

O nomen Jesu, verus animae cibus,

10. BRINGT HER DEM HERREN, ihr Gewaltigen,

Erken de Heer, gij machtigen,
Bringt her dem Herren Ehre und Stärke, Alleluja.
Erken de Heer, zijn macht en majesteit, halleluja.
Bringt her dem Herren Ehre seines Namens,
Erken de naam van de Heer,

betet an den Herren im heiligen Schmuck, Alleluja.
aanbid de Heer in zijn majesteit, halleluja.
Alle Lande beten dich an und lobsingende dir,
Alle landen aanbidden en loven U,
lobsingende deinem Namen, Alleluja.
loven Uw naam, halleluja

